

COLLECTION DE LA CASA DE VELÁZQUEZ

VOLUME 190

LAS DISTANCIAS  
EN EL GOBIERNO  
DE LOS IMPERIOS IBÉRICOS  
CONCEPCIONES, EXPERIENCIAS Y VÍNCULOS

EDITADO POR GUILLAUME GAUDIN Y ROBERTA STUMPF

CASA DE VELÁZQUEZ  
MADRID 2022

## ÍNDICE

Abreviaturas	IX
Introducción	1

### I. — PENSAR Y CONCEBIR LA DISTANCIA

*João Paulo Pimenta*

Pensar e conceber a distância. Uma reflexão acerca dos espaços-tempo dos impérios ibéricos (séculos XV-XIX)	15
---	----

*Adma Muhana – Iris Kantor*

Quando o padre António Vieira diz a distância	31
---	----

*Darío G. Barriera*

Tan lejos de todo, y todo lo contrario. Distancias y políticas de las distancias en torno al archipiélago malvinense (1750-1768)	41
--	----

*Nívia Pombo*

Segredos coloniais sob o controle do rei. A reforma dos correios em Portugal e no ultramar em finais do século XVIII: modelos, resistências e limites	57
---	----

### II. — EXPERIMENTAR A DISTÂNCIA

*Maria Fernanda Bicalho*

Experimentar a distância	75
--------------------------	----

*Jean-Paul Zuñiga*  
 La tiranía del terreno. Territorialización, comunicaciones  
 y administración en la América hispánica (siglos xvii y xviii) 97

*Evergton Sales Souza – Bruno Feitler*  
 Apascentar ovelhas espalhadas e distantes. As visitas pastorais  
 como instrumento do governo episcopal na América portuguesa  
 (séculos xvi e xviii) 113

*Graça Almeida Borges*  
 Experiência e práticas governativas num império de distâncias.  
 A carreira de Jerónimo de Azevedo (séculos xvi e xvii) 127

### III. — ACCIONES Y REPRESENTACIONES POLÍTICAS EN LOS ESPACIOS IMPERIALES

*Thomas Calvo*  
 La omnipresencia de un rey ausente 145

*Roberta Stumpf*  
 O ideal de bom governo e os instrumentos de controle  
 do oficialato português. Goiás, segunda metade do século xviii 167

*Arrigo Amadori*  
 La procuraduría de Buenos Aires en la corte. Representación política,  
 comunicación y experiencia de las distancias entre 1580 y 1625 187

### IV. — VÍNCULOS Y MECANISMOS PARA MANTENER LA COMUNICACIÓN

*Michel Bertrand*  
 A pesar de la distancia. Lazos, vínculos  
 y sistemas relacionales en un contexto imperial 203

*Caroline Cunill*  
 «Como el Real Consejo de Vuestra Majestad está tan distante de esta tierra».  
 Escribanos y papeles en disputa en el Yucatán del siglo xvi 223

*Arthur Curvelo*

Governar à distância nas capitanias da América portuguesa.

Comunicações políticas entre governadores

e autoridades locais (Pernambuco, séculos xvii e xviii)

235

Epílogo de *Jean-Pierre Dedieu*

La distancia, factor vertebrador de la Monarquía Española

y del Imperio Chino. Las virtudes de la historia comparada

255

Fuentes

271

Bibliografía

277

## INTRODUCCIÓN

Será necesario unir la parte de Nuevo Mundo con la del nuestro en cuanto sea posible, pues distan mucho entre sí, toda vez que todo imperio sin unión es manco.

Tommaso CAMPANELLA, *La Monarquía Hispánica*, 1598.

El brote de SARS-CoV-2 que azotó al mundo a partir de diciembre de 2019 ha puesto de relieve la necesidad de preservar la «distancia» para limitar el contagio. «Mantenga la distancia» se ha vuelto el leitmotiv de buena parte de la humanidad —al mismo tiempo superconectada *online*—. Es la coronación de la «proxemia», un concepto inventado por el antropólogo americano E. T. Hall, en 1966 en *The Hidden Dimension*, para captar «las distancias que observamos en nuestros contactos con los demás»<sup>1</sup>. Este enfoque psicológico recibió posteriormente un tratamiento sociológico con el trabajo de E. Goffman sobre los contactos sociales diarios y los ritos de interacción<sup>2</sup>, que se pusieron efectivamente patas arriba en 2020. Del mismo modo, las ciencias sociales se interesan desde hace mucho tiempo en medir las diferentes distancias en el «espacio social»<sup>3</sup> —en el sentido de P. Bourdieu, parcialmente inspirado en el análisis socio-histórico de N. Elias sobre la «distinción»— que separan a los grupos y a los actores<sup>4</sup>. Desde los primeros trabajos de la Escuela de Chicago, sabemos que el significado figurativo de un espacio social nunca está lejos de la configuración geográfica de un territorio: la pandemia reveló —si era necesario— que en las ciudades, en los territorios nacionales y en el planeta, nadie estaba igualmente protegido del SARS-CoV-2<sup>5</sup>. Los distintos comportamientos han ilustrado de forma trivial las grandes desigualdades

<sup>1</sup> HALL, 1966; TORRE, André, «Éloge de la distanciation sociale», *Carnet de l'EHESS: Perspectives sur le coronavirus*, 29/5/2020, [disponible en línea].

<sup>2</sup> GOFFMAN, 1972.

<sup>3</sup> BOURDIEU, 1984.

<sup>4</sup> ELIAS, 1985.

<sup>5</sup> FRANCO, Manuel, LAZO, Mariana, BILAL, Usama, «Leganés, Iztapalapa y el Bronx: coronavirus y desigualdad en la ciudad global», *El País*, 17/5/2020; PEIRÓ, Patricia, «La amenaza global de que los países más pobres no puedan frenar la pandemia», *El País*, 23/5/2020.

como, por ejemplo, la huida de los propietarios de segundas residencias antes de la aplicación estricta del confinamiento, recordando la actitud de la burguesía florentina del siglo XIV en el *Decamerón* de Boccaccio<sup>6</sup>.

La epidemia también planteó la cuestión de las actividades «a distancia», posibles principalmente gracias a las nuevas tecnologías de la información y de la comunicación<sup>7</sup>. Si Internet permite reunirse, enseñar, vender, comprar, vigilar, etc., todo ello tiene un límite: la pandemia reveló que una serie de actividades esenciales para el funcionamiento de las sociedades requería precisamente de la presencia física (la recogida de basura, la venta de productos alimenticios, el cuidado de los enfermos). Sociológicamente, las mujeres y las personas desfavorecidas pasaron más tiempo limpiando y cuidando. En términos más generales, en el plano político, la pandemia planteó la cuestión aguda de la autoridad política: la aplicación de medidas de confinamiento y distanciamiento siguió prácticas autoritarias; las fronteras reaparecieron para todos y no solo para los migrantes de los campos de refugiados. El Estado, que bajo la pluma de los comentaristas tendía a desaparecer con la globalización, ha resurgido en sus manifestaciones más llamativas de soberanía. Por lo tanto, la epidemia es un verdadero momento «foucaultiano» en el que el Estado establece su «biopoder» sobre la vida y los cuerpos. El tercer capítulo de *Surveiller et punir*, «el panoptismo», empieza efectivamente con la descripción de las medidas tomadas en una ciudad del siglo XVII frente a una epidemia y concluye de la manera siguiente:

La ciudad apestada, toda ella atravesada de jerarquía, de vigilancia, de inspección, de escritura, la ciudad inmovilizada en el funcionamiento de un poder extensivo que se ejerce de manera distinta sobre todos los cuerpos individuales, es la utopía de la ciudad perfectamente gobernada<sup>8</sup>.

Ahora bien, desde un punto de vista diacrónico, la comparación entre la pandemia de peste del siglo XIV y el SARS-CoV-2 muestra la incomparable reducción de la distancia en el tiempo en nuestro presente globalizado: a la peste negra le llevó «70 años recorrer los 2000 kilómetros entre Qinghai y Kirguistán, y 80 años en total para llegar a China y Europa, donde el SARS-CoV-2 solo necesitó unas pocas semanas»<sup>9</sup>. Sin embargo, 150 años más tarde, al comienzo de lo que convencionalmente se denomina la Edad Moderna, se produjo otra profunda e inconmensurable brecha en la historia de la humanidad con el «choque microbiano», es decir, el

<sup>6</sup> EL BARAKA, Nora, «Le prologue du *Décameron* de Boccace ou les inégalités face à une crise sanitaire», *Cause Commune*, 15, 2020 [disponible en línea].

<sup>7</sup> Sobre la cara oscura de una «sociedad sin contacto», véase BRYGO, Julien, «Travail, famille, Wi-Fi», *Le Monde Diplomatique*, 795, 2020, pp. 18-19.

<sup>8</sup> «La ville pestiférée, toute traversée de hiérarchie, de surveillance, de regard, d'écriture, la ville immobilisée dans le fonctionnement d'un pouvoir extensif qui porte de façon distincte sur tous les corps individuels — c'est l'utopie de la cité parfaitement gouvernée.» (FOUCAULT, 1975, p. 200; trad. de los autores).

<sup>9</sup> BASCHET, Jérôme, «Qu'est-ce qu'il nous arrive?», *Lundimatin*, 238, 13/4/2020, [disponible en línea], traducido al español en *Comunizar*, [disponible en línea].

contagio y la muerte de millones de habitantes de América que no eran inmunes a las enfermedades del Viejo Mundo: la ruptura de la distancia milenaria —es decir, el contacto— entre el continente americano y el resto del mundo a través de las innovaciones técnicas de la navegación de altura unidas a las grandes ambiciones comerciales ibéricas en Asia, están en el origen de esta catástrofe.

Estos dos últimos ejemplos muestran que la historia de las pandemias está vinculada al comercio, la navegación, la colonización y los viajes que buscan reducir las distancias entre Europa y Asia<sup>10</sup>. El «descubrimiento» de América y su «destrucción» —para hablar como fray Bartolomé de Las Casas— forman parte de esta dinámica histórica sin precedentes.

### EXPANSIÓN Y CONFIGURACIÓN DE LOS IMPERIOS IBÉRICOS

El presente libro aborda algunos de estos problemas —de distancia social, de presencia, de contacto, de contagio (literal y figuradamente), de Estado, de poderes centrales y locales— de una manera muy específica e históricamente situada: entender cómo los agentes de los primeros imperios planetarios, entre los siglos XVI y XVIII, resolvieron —con más o menos éxito— el problema impuesto por las distancias. Los datos del problema son a primera vista bastante simples y conocidos:

1. A partir del siglo XV, las monarquías ibéricas se extendieron y desarrollaron sus actividades de rapiña, comercio y asentamiento en las islas atlánticas y la costa occidental africana. En 1488, rodearon el cabo de Buena Esperanza y se hicieron presentes, con diversos grados de éxito, en Mozambique, Adén, Malaca, Goa, Molucas, China, y en tierras americanas como las Antillas, la costa brasileña, México-Tenochtitlan, al tiempo que se doblaba el cabo de Hornos, y se llegaba a los Andes. Estas entidades políticas pasaron así, en poco tiempo, de modestos reinos peninsulares a vastos conjuntos compuestos (factorías, fortalezas y presidios, villas y ciudades, encomiendas, minas, haciendas, ingenios de azúcar, misiones), repartidos por diferentes partes del globo. Desplazaron a individuos (soldados, marineros, colonos, administradores, misioneros, criados, esclavos, indígenas) y mercancías (especies, palo de Brasil, tejidos, metales preciosos, etc.) a través de largas distancias.

2. Según F. Braudel, «inmenso éxito, inmensa innovación: la victoria de la navegación de altura da lugar a un sistema universal de comunicaciones. Pero sin cambiar para nada la lentitud y las imperfecciones de los propios transportes, que siguen siendo una de las permanentes»<sup>11</sup>. Ahora bien, «*a meticulosa observação [de los escritores y viajantes lusitanos] animada, quando muito, de algum interesse pragmático*»<sup>12</sup> contribuyó a superar las dificultades que enfrentaban en los nuevos

<sup>10</sup> DO PAÇO, David, «Circulation and Pandemic Threats Throughout History», en *Cromohs - Contagion, a Podcast Series: Circulation and Pandemic Threats Throughout History*, 15/4/2020, [disponible en línea].

<sup>11</sup> BRAUDEL, 1984a, p. 361.

<sup>12</sup> HOLANDA, 1959, p. 3.

mares<sup>13</sup>. En cualquier caso, los medios de comunicación previos a la revolución de los transportes de los siglos XIX y XX imponían una «tiranía de la distancia» regulada por las velocidades del tráfico: la velocidad máxima de una carabela era de 8 nudos, para un promedio de 4 nudos, o sea 7,4 km por hora y 177 km por día. Durante el siglo XVI, el viaje de ida y vuelta entre Portugal e India duraba entre 500 y 600 días; la nao *Nossa Senhora da Luz* estableció en 1515 el récord de 411 días, es decir, un año y seis semanas y media de viaje; en este periodo, la *carreira da Índia* padecía de una tasa de pérdidas y naufragio del 10%<sup>14</sup>. Estas largas distancias-tiempos estuvieron sometidas a muchos cambios; para seguir con la *carreira*, a partir de finales del siglo XVI, los tiempos se alargaron a causa de la competencia y presencia de ingleses y holandeses en el Atlántico y el Índico. En 1750, el recién nombrado virrey del Estado de la India, III Marqués de Távora, viajó con su esposa a Goa. Salieron del puerto de Lisboa el 25 de marzo y llegaron cuatro meses después a la isla de Mozambique. Desde esta parte de África oriental hasta Goa fueron dos meses más<sup>15</sup>. Una ida y vuelta entre España y Filipinas (que por lo tanto incluía varias rupturas de carga) tardaba cinco años. A estos viajes larguísimo se añadía la ley de la imprevisibilidad: ¡un viaje de Andalucía al istmo de Panamá podía tardar de 43 a 175 días!<sup>16</sup> P. Chaunu estudió para la economía todos los límites impuestos por la distancia-tiempo; en el presente volumen, volveremos a la clásica y crucial cuestión del transporte, pero esta vez para resolver las materias del gobierno.

3. Los regímenes políticos ibéricos eran monarquías heredadas de una organización feudal en la cual el poder se desarrollaba de forma efectiva en pequeñas comunidades. Varios elementos de este sistema tradicional de poder sobre un territorio fueron identificados por A. M. Hespanha bajo la idea de «miniaturización»: la atribución de poderes políticos a una comunidad o un individuo (un señor) sobre un territorio implicaba la incorporación de estos poderes al patrimonio del titular, que tenía un alto nivel de autonomía respecto a un poder superior, si lo había; la comunicación político-administrativa estaba tradicionalmente basada en el contacto personal y en la oralidad, y las jurisdicciones espaciales tenían que ser recorridas en un solo día<sup>17</sup>. Si, por un lado, la mayoría de las instituciones ibéricas se reprodujeron en América y, para el caso portugués, también en África y Asia, por otro lado es evidente que se desplegaron en territorios muchos más amplios, rompiendo la comunicación tradicional. La alcaldía mayor de Villa Alta en la sierra zapoteca de México se extiende sobre un cuadrilátero de 160 km de este a oeste, por 80 km de norte a sur; tiene como centro hispánico una minúscula villa de cuarenta vecinos, perdida en un vasto espacio de población indígena que sigue cultivando su propia religión y cuya riqueza es malversada (patrimonializada) por los alcaldes mayores<sup>18</sup>.

<sup>13</sup> ALBUQUERQUE, 1983.

<sup>14</sup> DUNCAN, 1986.

<sup>15</sup> PEREIRA, *Relação da Viagem*.

<sup>16</sup> CHAUNU, 2010, pp. 277-323.

<sup>17</sup> HESPANHA, 1994, pp. 123-125.

<sup>18</sup> CALVO, 2019.



La comarca de Río de Janeiro, creada en 1608, comprendió hasta el siglo XVIII un territorio mucho más extenso que Portugal —las capitanías de Espírito Santo, San Vicente y Río de Janeiro—, que difícilmente podía ser recorrido por su *ouvidor* en las correcciones anuales, que se le exigían como autoridad superior de estos distritos judiciales (comarcas)<sup>19</sup>. A pesar del gran cambio de escalas con la expansión ultramarina, de la lejanía de los centros de poder y de la debilidad de los recursos humanos de los reyes para garantizar la representación física del poder real sobre el terreno, las monarquías ibéricas consiguieron adaptarse y mantenerse. Solo cabe recordar el proceso de «reducción» o «*aldeamento*» emprendido en toda la América ibérica que conllevó el desplazamiento forzado de miles de individuos y el cambio radical de las organizaciones autóctonas.

### «VENCER LA DISTANCIA»

Con este libro se concluye el proyecto de investigación iniciado en 2016, titulado «Vencer la Distancia. Actores y prácticas del gobierno de los imperios español y portugués» y se da cuenta del trabajo colectivo desarrollado durante un seminario itinerante que tuvo lugar en 2019 en cuatro lugares: Casa de Velázquez (Madrid), Université Toulouse – Jean Jaurès, Universidade Nova de Lisboa y Universidade de São Paulo<sup>20</sup>. Si bien las reuniones anteriores del proyecto se centraron en un solo tema, el objetivo científico de la actividad final fue plantear la cuestión de la distancia de manera transversal y abarcadora. Por lo tanto, el libro se construye en torno a las reflexiones y debates realizados durante cuatro encuentros sobre la concepción de la distancia, la experiencia, las representaciones y el papel de los vínculos<sup>21</sup>. En cada sesión, pedimos a un autor que hiciera una reflexión general sobre la materia a tratar, introduciendo así los otros textos, de dos o tres autores, que ilustran el tema con un estudio de caso, a partir de fuentes de primera mano. El libro concluye con una comparación del papel de la distancia en los imperios ibéricos y chino planteada por Jean-Pierre Dedieu.

Las publicaciones del proyecto «Vencer la distancia» permitieron elaborar un estado de la cuestión relativamente completo<sup>22</sup>. Por lo tanto, esta introducción presenta, por un lado, algunos de los principios generales que

<sup>19</sup> CUNHA, NUNES, 2016, p. 11.

<sup>20</sup> Además de estas instituciones, el seminario recibió financiamientos del Institut des Amériques, del Labex Structuration des Mondes Sociaux.

<sup>21</sup> En el primer dossier publicado reunimos estudios sobre los oficiales de pluma, el correo, y los documentos del poder —GAUDIN *et alii*, 2017—; el segundo dossier trata de «El factor distancia en la flexibilidad y el cumplimiento de la normativa en la América Ibérica» —GAUDIN, LEIVA, 2019—; el tema de los virreyes ha sido abordado en RIVERO RODRÍGUEZ, GAUDIN, 2020. Otra parte del proyecto consistió en estudiar las Filipinas hispánicas como paradigma de gobierno a distancia, véase GAUDIN, MACHUCA, 2022.

<sup>22</sup> Véase, en particular, GAUDIN *et alii*, 2017.